

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Elnökének**  
**14/2021. (III.10.) határozata**

A veszélyhelyzet kihirdetéséről szóló 27/2021. (I. 29.) számú kormányrendelet 1. § értelmében az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető tömeges megbetegedést okozó SARS-CoV-2 koronavírus világjárvány következményeinek elhárítása, a magyar állampolgárok egészségének és életének megóvása érdekében Magyarország egész területére veszélyhelyzetet hirdetett ki.

A Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének Elnökeként - a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 153.§ (1)-(2) bekezdéseiben és a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 46.§ (4) bekezdésében foglaltak alapján a képviselő-testület jogkörében eljárva, hatáskörét gyakorolva meghozom az alábbi határozatot:

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke úgy dönt, hogy az Áht. 29/A. §-a alapján az Önkormányzat saját bevételeinek 2022-2024. évekre mindösszesen 300 Ft-ban állapítja meg. Az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek 2022-2024. évekre várható összegét nulla forintban állapítja meg.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: 2021. március 15.**



*Kalicov Gizella*  
**Kalicov Gizella Julianna elnök**  
**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat**

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Javaslat Bolgár Hírek újság kiadásának támogatására**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének  
2021. március 10. napján tervezett ülésre  
2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy segítsük a Bolgár Országos Önkormányzatot a Bolgár Hírek című kétnyelvű nagyon reprezentatív újság kiadásában. A Bolgár Hírek a Bolgár Országos Önkormányzat havi információs kiadványa, amelyben az olvasók aktuális információt kapnak a közösségben zajló és a bulgáriai eseményekről, az újságban a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat is szerepelni szokott. Minden VIII. kerületi bolgár lakos megkapja az újság valamennyi megjelentetett számát. Az elmúlt években nagy változások következtek be a 2003 óta a két nyelven megjelenő újság külsejében, és tartalmában, a gazdag szöveg- és képanyag, a gyerekoldal, a háziasszony oldala, a kulturális hírek igazi családi olvasmánnyá teszik a lapot. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat nagyobb eseményei, rendezvényei, programjai is megjelennek benne. Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy ebben az évben 80.000 Ft támogatás nyújtsunk. A támogatási kérelem jelen előterjesztés mellékletét képi. A pénzügyi fedezetet a 2020. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. a Bolgár Országos Önkormányzat részére 80.000 Ft támogatást biztosít, mely összeget a támogatott a havi rendszerességgel megjelenő Bolgár Hírek (Български Вестн) című kétnyelvű reprezentatív újság kiadásához nyújtja. A Bolgár Hírek a Bolgár Országos Önkormányzat havi információs kiadványa, amelyben az olvasók aktuális információt kapnak a bolgár közösségben zajló és a bulgáriai eseményekről.**
- 2. a pénzügyi fedezetet a 2020. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás biztosítja.**
- 3. felkéri az elnököt a támogatási szerződés aláírására.**

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2021. augusztus 31.**

Budapest, 2021. március 5.

  
**Kalicov Gizella Julianna elnök**


**ELŐTERJESZTŐ:** Kalicov Gizella Julianna - Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

**LEÍRTA:** Németh Edina - Ügyintéző

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**

**A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.**

Budapest, 2021. március 5.

  
.....  
Hörich Szilvia  
gazdasági vezető

**JOGI KONTROLL:** 

## Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2021. évi költségvetés bevételi és kiadási előirányzatainak mérlegszerű bemutatása

Ft

KLADÁSOK	2021. évi eredeti előirányzat	BEVÉTELEK	2021. évi eredeti előirányzat
<b>A. MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG</b>			
<b>I. Működési kiadások</b>		<b>II. Működési bevételek</b>	
1. Személyi juttatások	745 500	9. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 888 470
2. Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó	122 632	10. Közhatalmi bevételek	0
3. Dologi kiadások	888 050	11. Működési bevételek	0
4. Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	12. Működési célú átvett pénzeszközök	0
5. Egyéb működési célú kiadások	1 886 258		
<b>A. Működési kiadások összesen: (1+...+5)</b>	<b>3 642 440</b>	<b>A1. Működési bevételek összesen: (9+...+12)</b>	<b>1 888 470</b>
		<i>működési egyenleg</i>	<b>-1 753 970</b>
<b>B. FELHALMOZÁSI KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG</b>			
<b>III. Felhalmozási kiadások</b>		<b>IV. Felhalmozási bevételek</b>	
6. Beruházások	0	13. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0
7. Feltöltések	0	14. Felhalmozási bevételek	0
8. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	15. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0
<b>B. Felhalmozási kiadások összesen (6+...+8)</b>	<b>0</b>	<b>B1. Felhalmozási bevételek összesen: (13+...+15)</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B)</b>	<b>3 642 440</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A1+B1)</b>	<b>1 888 470</b>
		<i>bevételi egyenleg</i>	<b>-1 753 970</b>
<b>C. FINANSZÍROZÁSI MÉRLEG</b>			
V. Finanszírozási kiadás	0	VI. Finanszírozási bevétel	1 753 970
<b>C. Finanszírozási kiadások összesen (V.)</b>	<b>0</b>	<b>C1. Finanszírozási bevételek összesen (VI.)</b>	<b>1 753 970</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B+C)</b>	<b>3 642 440</b>	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A1+B1+C1)</b>	<b>3 642 440</b>

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
2021. évi költségvetés bevételi előirányzata feladatonkénti bontásban

Ft

Megnevezés	2021. évi eredeti előirányzat			
	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat	Összesen
1	2	3	4	5
<b>A. Működési bevételek</b>				
I. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 888 470	0	0	1 888 470
I. Egyéb működési c. tám. bev. államháztartáson belülről				
- nemzetiségi önkormányzat működési támogatása	1 040 000			1 040 000
- nemzetiségi önkormányzat feladatalapú támogatása	848 470			848 470
- helyi önkormányzattól kapott támogatás				
II. Közhatalmi bevételek				
III. Működési bevételek				
IV. Működési c. átvett pénzeszk.				
<b>A. Működési bevételek összesen: (I+II+III+IV)</b>	<b>1 888 470</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 888 470</b>
<b>B. Felhalmozási bevételek</b>				
I. Felhalmozási célú tám. államháztartáson belülről				
II. Felhalmozási bevétel				
III. Felhalmozási célú átvett pénzeszk.				
<b>B. Felhalmozási bevételek összesen: (I+II+III)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Költségvetési bevételek összesen: (A+B)</b>	<b>1 888 470</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 888 470</b>
<b>C. Finanszírozási bevétel</b>				
I. Belföldi finanszírozási bevétel	1 753 970	0	0	1 753 970
I. Maradvány igénybevétele	1 753 970	0	0	1 753 970
- előző évi költségvetési maradvány igénybevétele	1 753 970			1 753 970
<b>C. Finanszírozási bevételek összesen: (I)</b>	<b>1 753 970</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 753 970</b>
<b>Bevételek mindösszesen: (A+B+C)</b>	<b>3 642 440</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 642 440</b>

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
2021. évi költségvetés kiadási előirányzata feladatonkénti bontásban

Ft

Megnevezés	2021. évi eredeti előirányzat			
	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat	Összesen
1	2	3	4	5
<b>A. Működési kiadások</b>				
I. Személyi juttatások	745 500			745 500
II. Munkáltatót terhelő jár.és szociális hozzájár.adó	122 632			122 632
III. Dologi kiadások	888 050			888 050
IV. Ellátottak pénzhbeli juttatási				0
V. Egyéb működési célú kiadások	1 886 258			1 886 258
<b>A. Működési kiadások összesen (I+II+III+IV+V)</b>	<b>3 642 440</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 642 440</b>
<b>B. Felhalmozási kiadások</b>				
I. Beruházások				0
II. Felújítások				0
III. Egyéb felhalmozási kiadások				0
<b>B. Felhalmozási kiadások összesen: (I+II+III)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Költségvetési kiadások mindösszesen (A+B)</b>	<b>3 642 440</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 642 440</b>
<b>C. Finanszírozási kiadások</b>				
I. Belföldi finanszírozási kiadás				
<b>C. Finanszírozási kiadások összesen: (I)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kiadások mindösszesen: (A+B+C)</b>	<b>3 642 440</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 642 440</b>

Jószéfvárosi Bolgár Önkormányzat  
2021. évi költségvetés bevételi és kiadási előirányzatának felhasználási ütemterve

Sor- szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen (Ft)
<b>BEVÉTELEK</b>														
1.	Működési célú tám. államházt. beltről													1 888 470
2.	- nemzetiségi önkormányzat működési tám.	520 000					520 000							1 040 000
3.	- nemzetiségi önkormányzat feladatlapú tám.		424 235						424 235					848 470
4.	- helyi önkormányzattól kapott támogatás													0
5.	Közhatalmi bevételek													0
6.	Működési bevételek													0
7.	Műk. c. átvett pénzeszk.													0
8.	Működési bevételek összesen: (1+...+7)	520 000	0	0	424 235	0	520 000	0	424 235	0	0	0	0	1 888 470
9.	Felhalm. célú tám. államháztartáson beltről													0
10.	Felhalmozási bevétel													0
11.	Felhalm. c. átvett pénzeszk.													0
12.	Felhalmozási bevételek összesen: (9+...+11)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13.	Belföldi finanszírozási bevételek													0
14.	Maradvány igénybevétele													0
15.	- előző évi költségvetési maradv. igénybev.	1 753 970												1 753 970
16.	Finanszírozási bevételek összesen: (13+...+15)	1 753 970	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 753 970
17.	Bevételek mindösszesen: (8+12+16)	2 273 970	0	0	424 235	0	520 000	0	424 235	0	0	0	0	3 642 440
<b>KIADÁSOK</b>														
18.	Személyi juttatások				70 823	106 500	106 500	106 500	106 500	106 500	106 500	35 677		745 500
19.	Munkáltatói terhelő jár. és szoc. hozzájár.adó					18 704	16 508	16 508	16 508	18 948	16 508	16 508	2 440	122 632
20.	Dologi kiadások	8 000	18 050	128 000	10 000	160 000	118 000	160 000	10 000	153 000	25 000	80 000	18 000	888 050
21.	Ellátottak pénzbeli juttatási													0
22.	Egyéb működési célú kiadások						132 288							0
23.	Működési kiadások összesen (18+...+22)	8 000	18 050	128 000	80 823	285 204	373 296	283 008	133 008	278 448	148 008	132 185	1 774 410	1 886 258
24.	Beruházások													0
25.	Felújítások													0
26.	Egyéb felhalmozási kiadások													0
27.	Felhalmozási kiadások összesen: (24+...+26)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28.	Finanszírozási kiadások													0
29.	Finanszírozási kiadások összesen: (28)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30.	Kiadások mindösszesen: (23+27+29)	8 000	18 050	128 000	80 823	285 204	373 296	283 008	133 008	278 448	148 008	132 185	1 774 410	3 642 440

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
 Áht. 102. § (3) bekezdése szerinti kimutatása

Ft

KIADÁSOK	2019. évi teljesítés	2020. évi várható teljesítés	2021. évi eredeti előirányzat	BEVÉTELEK	2019. évi teljesítés	2020. évi várható teljesítés	2021. évi eredeti előirányzat
<b>A. MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG</b>							
<b>I. Működési kiadások</b>				<b>II. Működési bevételek</b>			
1. Személyi juttatások	656 045	974 195	745 500	9. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 139 820	2 665 840	1 888 470
2. Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó	108 000	116 000	122 632	10. Közhatalmi bevételek	0	0	0
3. Dologi kiadások	1 140 356	296 507	888 050	11. Működési bevételek	2 679	2	0
4. Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0	12. Működési célú átvett pénzeszközök			0
5. Egyéb működési célú kiadások	293 898	195 960	1 886 258				0
<b>A. Működési kiadások összesen: (1+...+5)</b>	<b>2 198 299</b>	<b>1 582 662</b>	<b>3 642 440</b>	<b>A1. Működési bevételek összesen: (9+...+12)</b>	<b>2 142 499</b>	<b>2 665 842</b>	<b>1 888 470</b>
				<i>működési egyenleg</i>	<i>-55 800</i>	<i>1 083 180</i>	<i>-1 753 970</i>
<b>B. FELHALMOZÁSI KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG</b>							
<b>III. Felhalmozási kiadások</b>				<b>IV. Felhalmozási bevételek</b>			
6. Beruházások		146 688	0	13. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	150 000		0
7. Felújítások			0	14. Felhalmozási bevételek			0
8. Egyéb felhalmozási célú kiadások			0	15. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
<b>B. Felhalmozási kiadások összesen (6+...+8)</b>	<b>0</b>	<b>146 688</b>	<b>0</b>	<b>B1. Felhalmozási bevételek összesen: (13+...+15)</b>	<b>150 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B)</b>	<b>2 198 299</b>	<b>1 729 350</b>	<b>3 642 440</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A1+B1)</b>	<b>2 292 499</b>	<b>2 665 842</b>	<b>1 888 470</b>
				<i>bevételei egyenleg</i>	<i>94 200</i>	<i>936 492</i>	<i>-1 753 970</i>
<b>C. FINANSZIROZÁSI MÉRLEG</b>							
V. Finanszírozási kiadás			0	VI. Finanszírozási bevétel	723 862	817 478	1 753 970
<b>C. Finanszírozási kiadások összesen (V.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>C1. Finanszírozási bevételek összesen (VI.)</b>	<b>723 862</b>	<b>817 478</b>	<b>1 753 970</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B+C)</b>	<b>2 198 299</b>	<b>1 729 350</b>	<b>3 642 440</b>	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A1+B1+C1)</b>	<b>3 016 361</b>	<b>3 483 320</b>	<b>3 642 440</b>

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
Áht. 24. § (4) d) pontja szerinti kimutatása

Ft

KIADÁSOK	2022. évi előirányzat	2023. évi előirányzat	2024. évi előirányzat	BEVÉTELEK	2022. évi előirányzat	2023. évi előirányzat	2024. évi előirányzat
<b>A. MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG</b>							
<b>I. Működési kiadások</b>				<b>II. Működési bevételek</b>			
1. Személyi juttatások	1 000 000	1 000 000	1 100 000	9. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	3 799 900	3 799 900	4 199 900
2. Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó	150 000	150 000	200 000	10. Közhatalmi bevételek			0
3. Dologi kiadások	2 550 000	2 550 000	2 850 000	11. Működési bevételek	100	100	100
4. Ellátottak pénzbeli juttatásai				12. Működési célú átvett pénzeszközök			0
5. Egyéb működési célú kiadások	100 000	100 000	50 000				
<b>A. Működési kiadások összesen: (1+...+5)</b>	<b>3 800 000</b>	<b>3 800 000</b>	<b>4 200 000</b>	<b>A1. Működési bevételek összesen: (9+...+12)</b>	<b>3 800 000</b>	<b>3 800 000</b>	<b>4 200 000</b>
				<i>működési egyenleg</i>	0	0	0
<b>B. FELHALMOZÁSI KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG</b>							
<b>III. Felhalmozási kiadások</b>				<b>IV. Felhalmozási bevételek</b>			
6. Beruházások		200 000		13. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről		200 000	0
7. Felújítások			0	14. Felhalmozási bevételek			0
8. Egyéb felhalmozási célú kiadások			0	15. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
<b>B. Felhalmozási kiadások összesen (6+...+8)</b>	<b>0</b>	<b>200 000</b>	<b>0</b>	<b>B1. Felhalmozási bevételek összesen: (13+...+15)</b>	<b>0</b>	<b>200 000</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B)</b>	<b>3 800 000</b>	<b>4 000 000</b>	<b>4 200 000</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A1+B1)</b>	<b>3 800 000</b>	<b>4 000 000</b>	<b>4 200 000</b>
				<i>bevételei egyenleg</i>	0	0	0
<b>C. FINANSZIROZÁSI MÉRLEG</b>							
<b>V. Finanszírozási kiadás</b>				<b>VI. Finanszírozási bevétel</b>			
<b>C. Finanszírozási kiadások összesen (V.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>C1. Finanszírozási bevételek összesen (VI.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B+C)</b>	<b>3 800 000</b>	<b>4 000 000</b>	<b>4 200 000</b>	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A1+B1+C1)</b>	<b>3 800 000</b>	<b>4 000 000</b>	<b>4 200 000</b>



Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
Áht. 29/A. § a) pontja szerinti kimutatása

ssz.	Megnevezés	Ft				
		2021	2022	2023	2024	
1.	Osztalék, koncessziós díj és hozambevétel	100	100	100	100	
2.	Tárgyi eszköz és immateriális javak, részvény, részesedés, vállalat értékesítéséből vagy privatizációjából származó bevétel	0	0	0	0	
	<b>Bevételek összesen</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	

*Melléklet*

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Elnökének**  
**...../2021. (III.10.) határozata**

A veszélyhelyzet kihirdetéséről szóló 27/2021. (I. 29.) számú kormányrendelet 1. § értelmében az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető tömeges megbetegedést okozó SARS-CoV-2 koronavírus világjárvány következményeinek elhárítása, a magyar állampolgárok egészségének és életének megóvása érdekében Magyarország egész területére veszélyhelyzetet hirdetett ki.

A Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének Elnökeként - a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 153.§ (1)-(2) bekezdéseiben és a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 46.§ (4) bekezdésében foglaltak alapján a képviselő-testület jogkörében eljárva, hatáskörét gyakorolva meghozom az alábbi határozatot:

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat az Áht. 29/A. §-a alapján az Önkormányzat saját bevételeinek 2022-2024. évekre mindösszesen 300 Ft-ban állapítja meg. Az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek 2022-2024. évekre várható összegét nulla forintban állapítja meg.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: 2021. március 15.**

**Kalicov Gizella Julianna elnök**  
**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat**